



BEKANNTMACHUNG EINES AUFRUFS ZUR INTERESSENSBEKUNDUNG

für

Innovative Technologien zur Messung der Bodenfeuchte und zum Wasserstress-Monitoring im Apfelanbau – Zusammenarbeit im Rahmen von LIDO

FRIST ZUR ABGABE DER INTERESSENSBEKUNDUNG: 30.4.23

AVVISO MANIFESTAZIONE DI INTERESSE

finalizzata a

Tecnologie innovative per la misura dell'umidità del suolo e per il monitoraggio dello stress idrico in melicoltura – Collaborazione nell'ambito di LIDO

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE: 30.4.23

Die vorliegende Interessensbekundung wird vom einzigen Verfahrensverantwortlichen Walter Guerra, als Vizedirektor für **das Versuchszentrum Laimburg** durchgeführt und dient der Ermittlung der Marktstruktur und der potentiell interessierten Wirtschaftsteilnehmer.

La presente manifestazione di interesse viene promossa dal responsabile unico del procedimento Walter Guerra come vicedirettore per conto del **Centro di Sperimentazione Laimburg** ed è preordinata a conoscere l'assetto del mercato di riferimento e i potenziali operatori economici interessati.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIESSLICH DER SONDIERUNG UND LEITET KEIN AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN EIN. DIE ERHEBUNG, EINGELEITET DURCH VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DER VERGABESTELLE UND DER WEBSITE DES PROJEKTES LIDO - Versuchszentrum Laimburg UND ENDET SOMIT MIT DEM EINGANG DER INTERESSENSBEKUNDUNGEN UND DEREN AUFNAHME IN DIE AKTEN.

IL PRESENTE AVVISO QUINDI HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L'INDAGINE, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELLA STAZIONE APPALTANTE E SUL SITO DEL PROGETTO LIDO – Centro di Sperimentazione Laimburg, E SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PERVENUTE.

Art. 1) Gegenstand

Die Verwaltung/Vergabestelle plant eine Erhebung mit folgendem Gegenstand durchzuführen:

Im Jahr 2022 wurde im Rahmen eines EFRE Projekts das Freilandlabor LIDO Laimburg Integrated Digital Orchard am Versuchszentrum Laimburg fertiggestellt (siehe <https://lido.laimburg.it/>). Dieser Aufruf soll die Zusammenarbeit mit Firmen und Forschungsinstitutionen durch die Testung, Validierung und/oder Demonstration ihrer

Art. 1) Oggetto

La presente Amministrazione/Ente intende espletare un'indagine, finalizzata ad individuare i potenziali soggetti interessati, avente il seguente oggetto:

Nell'anno 2022 è stato completato il laboratorio a cielo aperto LIDO Laimburg Integrated Digital Orchard presso il Centro di Sperimentazione Laimburg nell'ambito di un progetto FESR (cfr. <https://lido.laimburg.it/>). Questo bando ha lo scopo di promuovere la collaborazione con aziende e istituti di ricerca testando, convalidando e/o dimostrando i loro prodotti in condizioni reali

Produkte unter realen Freilandbedingungen fördern. Dadurch sollen digitale Innovationen für die Landwirtschaft zugänglicher gemacht werden. Der Klimawandel hat weitreichende Auswirkungen auf den Wasserhaushalt und den Bedarf an Bewässerung. Angesichts der Wichtigkeit der Wasserversorgung und der anhaltenden Trockenheit wurde für das laufende Jahr 2023 smarte Bewässerung in Zusammenhang mit Messung der Bodenfeuchte, Wasserverfügbarkeit und Stressmonitoring der Pflanze im Apfelanbau' als Leitthema für Lido auserkoren.

Der Aufruf erhebt Interessierte unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz.

Art. 2) Leistung, geschätzter Betrag und Modelle der Zusammenarbeit/Forschungsprojekte

Die Leistung besteht im Wesentlichen aus wissenschaftlichen Projekten und Tätigkeiten zur **Testung, Validierung und/oder Demonstration von Technologien zum oben genannten Leitthema.**

Diese können auf folgende Arten durchgeführt werden:

- 1) Forschungsprojekte in Kooperation, bei dem jeder Partner seine eigenen Kosten trägt, wenn die Technologie für ein laufendes Projekt/eines laufende Tätigkeit der Laimburg benötigt wird.
- 2) Auftragsforschung für Projekte, die einen Beitrag zur Umsetzung der Handlungsfelder des Schwerpunktprogramms der Laimburg leisten. Interessierte müssen alle direkten und indirekten Kosten tragen.
- 3) Openlab-Modell im Rahmen der Verfügbarkeit von Lido-Versuchsfläche für Projekte, die weder 1 noch 2 erfüllen. Interessierte müssen alle direkten und indirekten Kosten tragen.

Der Gesamtbetrag der Kosten bzw. der Wert der Leistung kann derzeit nicht beziffert werden, weil dies von der gewählten Form der Zusammenarbeit abhängt.

all'aperto. Ciò dovrebbe rendere le innovazioni digitali più accessibili per l'agricoltura.

Il cambiamento climatico ha impatti di vasta portata sul bilancio idrico e sulla necessità di irrigazione.

Data l'importanza dell'approvvigionamento idrico e la siccità in corso, l'irrigazione "smart" legata alla misurazione dell'umidità del suolo, alla disponibilità idrica e al monitoraggio dello stress delle piante nei meleti è stata scelta come tema principale di Lido per l'anno in corso 2023.

L'invito a partecipare è rivolto alle parti interessate nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza.

Art. 2) Importo stimato e forme di collaborazione/progetti di ricerca

La prestazione consiste sostanzialmente in progetti e attività scientifiche per la **sperimentazione, la validazione e/o la dimostrazione di tecnologie sul tema princiale di cui sopra.**

Questi possono essere realizzati nei seguenti modi:

- 1) Progetti di ricerca cooperativa, in cui ciascun partner sostiene i rispettivi costi se la tecnologia è necessaria per un progetto/attività Laimburg in corso.
- 2) Ricerca a contratto per progetti che concorrono all'attuazione dei campi d'azione del programma strategico di Laimburg. Le parti interessate devono sostenere tutti i costi diretti e indiretti.
- 3) Modello Openlab nell'ambito della disponibilità delle aree riservate alla ricerca Lido per i progetti che non soddisfano né il punto 1 né il punto 2. I soggetti interessati devono sostenere tutti i costi diretti e indiretti.

L'importo complessivo del corrispettivo per l'espletamento del servizio/fornitura, non può essere determinato, perché dipende dalla forma di collaborazione stessa.

Art. 3) Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer/ Teilnahmeanforderungen

Die vorliegende Erhebung richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art. 45 GvD 50/2016. Interessierte müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- Eintragung im **Handelsregister** für Tätigkeiten, welche gemäß Art. 83 Abs. 3 GvD Nr. 50/2016 im Zusammenhang mit der gegenständlichen Leistung stehen;
- die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 80 GvD Nr. 50/2016 i.g.F. besitzen;
- eine Interessensbekundung lauf beiliegendem Anhang abgeben, ihre Technologie und deren Nutzen für das Leitthema beschreiben und angeben, an welcher Art der Zusammenarbeit laut Art. 2 sie interessiert sind (Mehrfachnennungen möglich). Die Beschreibung muss das Technology readiness level (TRL) nennen und dem Fachmann erlauben, die Eignung der Technologie für das Leitthema zu erkennen.
- Das Versuchszentrum Laimburg behält sich im Falle mangelnder Ressourcen oder unzureichender Flächenverfügbarkeit vor, Interessenbekundungen nicht zu berücksichtigen.

Art. 4) Durchführungsart/Zeitplan

Das Versuchszentrum Laimburg wählt aufgrund der eingegangenen Interessensbekundungen und der verfügbaren Lido-Flächen Interessierte für die Zusammenarbeit aus und definiert im Anschluss des Zeitplan für die Umsetzung.

Art. 5) Veröffentlichung

Art. 3) Selezione degli operatori economici/ Requisiti di partecipazione

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici ex art. 45 D.lgs. 50/2016. Gli interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- iscrizione al **registro delle imprese** per attività coerenti alla prestazione in oggetto in conformità a quanto previsto dall'art. 83 comma 3 d.lgs. 50/2016,
- **requisiti di ordine generale** di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii;
- presentare una manifestazione di interesse secondo l'allegato, descrivendo la propria tecnologia ed i suoi vantaggi per il tema principale e indicando il tipo di cooperazione a cui sono interessati secondo l'art. 2 (sono possibili più risposte). La descrizione deve indicare il technology readiness level (TRL) e consentire a un esperto di identificare l'idoneità della tecnologia per il tema principale.
- Il Centro di Sperimentazione Laimburg si riserva il diritto di non prendere in considerazione le manifestazioni di interesse in caso di mancanza di risorse o di insufficiente disponibilità di aree.

Art. 4) Descrizione della prestazione, modalità di esecuzione/tempistiche

Il Centro di Sperimentazione Laimburg seleziona le parti interessate alla cooperazione sulla base delle manifestazioni di interesse ricevute e delle aree Lido disponibili e definisce quindi il calendario per implementare il progetto.

Art. 5) Pubblicità

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle und der Webseite des Projektes LIDO - Versuchszentrum Laimburg veröffentlicht.

Art. 6) Mitteilungen und Aktenzugang

Der Aktenzugang greift nicht vor dem Erlass des Entscheids.

Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit deren Veröffentlichung auf der institutionellen Webseite der Vergabestelle unter „Transparente Verwaltung“ gewährleistet.

All dies vorausgeschickt

müssen die an der vorliegenden Erhebung Interessierten ihre Unterlagen innerhalb von
30/4/2023, 12:00 UHR

mittels elektronischer Post / ZEP an die Adresse laimburg.research@pec.prov.bz.it mit der Beschriftung „LIDO-Interessensbekundung Leitthema 2023“ übermitteln.

Da es sich hier um eine vorherige Erhebung in Vorbereitung auf die anschließende Abwicklung der Projekte handelt, behält sich der EVV vor, nach seinem Ermessen unter den Interessierten, die die gesetzlich vorgesehenen Anforderungen erfüllen, die zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmer unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit, aufgrund folgender Kriterien auszuwählen:

Eignung der Technologie für die Zusammenarbeit laut Artikel 2 und zeitliche Reihenfolge des Eingangs

Es steht dem Verfahrensverantwortlichen zudem frei, im ordentlichen Wege und nach eigenem Ermessen zusätzliche Wirtschaftsteilnehmer, die nicht an der gegenständlichen Erhebung teilnehmen und die für geeignet gehalten werden, die Leistung zu erbringen, zu konsultieren.

Dabei stellt die obige Teilnahme keinen Nachweis der erforderlichen Erfüllung der

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante e sul sito del progetto LIDO – Centro di Sperimentazione Laimburg.

Art 6) Comunicazioni e accesso agli atti

L'accesso gli atti non opera prima della determina. La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione "amministrazione trasparente".

Tutto ciò premesso

I soggetti interessati alla presente indagine dovranno far pervenire entro e non oltre il
30/4/2023, ORA 12

a mezzo posta elettronica / PEC all'indirizzo laimburg.research@pec.prov.bz.it, la propria documentazione, recante la dicitura „LIDO-Manifestazione di interesse tema principale 2023“.

Trattandosi di una preliminare indagine, propedeutica al successivo espletamento dei progetti in oggetto, il responsabile unico del procedimento si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli interessati partecipanti alla presente indagine ed in possesso dei requisiti di legge, i soggetti da consultare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità sulla base dei seguenti criteri:

Requisiti di idoneità della tecnologia alla cooperazione ai sensi dell'articolo 2 e ordine cronologico di ricezione

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del procedimento di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di

Teilnahmeanforderungen dar, die der interessierte Wirtschaftsteilnehmer vielmehr vor dem Vertragsabschluss erklären muss.

Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar** und **verpflichtet** die Körperschaft zu **keinerlei** Verfahrensveröffentlichung.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer Ansprüche deshalb erheben können..

Für Informationen und Rückfragen Walter.Guerra@laimburg.it kontaktieren.

Ort und Datum, Laimburg 03/04/23

Anlagen:

- Vorlage Interessensbekundung

Der einzige Verfahrensverantwortliche
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale e non vincola** in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

La stazione appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Per informazioni e chiarimenti contattare Walter.Guerra@laimburg.it

Luogo e Data, Laimburg 03/=4/23

Allegati:

- modulo manifestazione di interesse

Il responsabile unico del procedimento
(sottoscritto con firma digitale)

INFORMATIVA IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

Informativa sul trattamento dei dati personali ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 ("GDPR")

Titolare del trattamento è il Centro di Sperimentazione Laimburg, con sede legale in Vadena, Laimburg n°6, 39051- (BZ) contattabile all'indirizzo: centrodisperimentazione@laimburg.it; Pec: laimburg.research@pec.prov.bz.it. Il legale rapp.te del Centro è il Direttore dott. Michael Oberhuber. **Dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati:** 0471 969519 – E-Mail: Privacy@laimburg.it

Finalità del trattamento: affidamento dell'incarico e gestione del rapporto instaurato (base giuridica - art. 6[1][b] del GDPR); adempimento di obblighi di legge (base giuridica - art. 6[1][c] del GDPR); esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento (base giuridica – art. 6[1][e]).

I dati raccolti sono: dati identificativi e dati giudiziari. Il trattamento dei dati giudiziari è effettuato esclusivamente per valutare il possesso dei requisiti previsti dalla vigente normativa.

Comunicazione dei dati: i dati personali potranno essere comunicati a soggetti autorizzati o nominati dal Centro quali Responsabili del trattamento, Istituti di Credito, Amministrazioni e Autorità pubbliche. I dati verranno pubblicati sul sito web del Centro di Sperimentazione Laimburg ("Amministrazione trasparente"), nonché sui siti www.bandii-altoadige.it, www.anticorruzione.it, www.perlapa.gov.it, <http://redas.sia.gov.it> e <https://portalesoro.mef.gov.it>.

Conservazione dei dati: i dati conferiti saranno conservati secondo quanto stabilito dalla vigente normativa e per il raggiungimento delle finalità sopraindicate.

Diritti dell'interessato: ha il diritto di chiedere al Titolare l'accesso ai suoi Dati Personali, la rettifica o la cancellazione degli stessi o di opporsi al loro trattamento, ha diritto di richiedere la limitazione del trattamento nei casi previsti dall'art. 18 del Regolamento, nonché di ottenere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico i dati che la riguardano, nei casi previsti dall'art. 20 del GDPR. Ha sempre diritto di proporre reclamo all'autorità di controllo competente.
Il conferimento dei dati è necessario ai fini dell'attribuzione dell'incarico.

DATENSCHUTZHINWEIS

Aufklärungsschreiben zur Verarbeitung personenbezogener Daten iSv Artikeln 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 („DSGVO“)

Der Verantwortliche für die Datenverarbeitung ist das **Versuchszentrum Laimburg** mit Rechtssitz in Pfatten, Laimburg Nr. 6, 39051- (BZ), E-Mail-Adresse: Versuchszentrum@laimburg.it. Der gesetzliche Vertreter des Zentrums ist der Direktor Dr. Michael Oberhuber.

Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten: 0471 969519 – E-Mail: Privacy@laimburg.it

Zweck der Verarbeitung: Auftragsvergabe und Verwaltung des entstehenden Verhältnisses (Rechtsgrundlage – Art. 6[1][b] der DSGVO); Erfüllung von gesetzlichen Verpflichtungen (Rechtsgrundlage – Art. 6[1][c] der DSGVO); Wahrnehmung einer Aufgabe die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt, die dem Verantwortlichen übertragen wurde (Rechtsgrundlage – art. 6[1][e] der DSGVO).

Die eingehobenen Daten sind: Identifizierungsdaten und gerichtliche Daten. Die Verarbeitung der gerichtlichen Daten erfolgt ausschließlich für die Bewertung der Erfüllung der Anforderungen, gemäß den anwendbaren, geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Übermittlung der Daten: die Daten können den Verarbeitungsbeauftragten, den vom Verantwortlichen ernannten Auftragsverarbeiter, Kreditinstitute, öffentlichen Verwaltungen und Behörden mitgeteilt werden. Die Daten werden auf der Website des Zentrums („Transparente Verwaltung“), sowie auf den Webseiten www.ausschreibungen-suedtirol.it, www.anticorruzione.it, www.perlapa.gov.it, <http://redas.silag.it> und <https://portalesoro.mef.gov.it> veröffentlicht.

Speicherung der Daten: Die übermittelten Daten werden für die von den geltenden Bestimmungen vorgesehener Dauer, sowie für die Erfüllung der obengenannten Zwecken aufbewahrt.

Rechte der betroffenen Person: Sie haben das Recht vom Verantwortlichen Auskunft über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu erhalten, deren Berichtigung oder Löschung zu verlangen oder Widerspruch gegen deren Verarbeitung einzulegen. Sie haben das Recht, in den von Art. 18 der Verordnung vorgesehenen Fällen die Einschränkung der Verarbeitung zu verlangen sowie die Sie betreffenden Daten in den von Art. 20 der Verordnung vorgesehenen Fällen in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format zu erhalten. Sie haben das Recht Beschwerde bei der zuständigen Aufsichtsbehörde einzureichen.

Die Bereitstellung Ihrer personenbezogenen Daten ist erforderlich um den Auftrag zu erteilen.